

Sistèm Evalyasyon NICHQ Vanderbilt la pou Paran

NICHQ Vanderbilt Assessment Scale – PARENT Informant

Dat jodi a / *Today's Date*:

Non Paran an / *Parent's Name*:

Non Timoun nan / *Child's Name*:

Dat Nesans li / *Date of Birth*:

Enstriksyon : Yo dwe konsidere chak nòt nan yon kontèks de sa ki apwopriye pou laj pitit ou. Lè w ap ranpli fòm sa a, tanpri panse kijan pitit ou a te konpòte nan 6 dènye mwa yo.

Directions: Each rating should be considered in the context of what is appropriate for the age of your child. When completing this form, please think about your child's behaviors in the past 6 months.

Èske evalyasyon sa a baze sou yon lè pitit ou a :
Is this evaluation based on a time when the child:

☐ **t ap pran remèd**
was on medication

☐ **pa t ap pran remèd**
was not on medication

☐ **m pa sonje?**
not sure?

Sentòm Symptoms	Jamè Never	Dèfwatwa Occasionally	Souvan Often	Trè souvan Very Often
1. Li pa prete atansyon a detay oswa li fè fot, pa egzanp, nan devwa paske l neglijan <i>Does not pay attention to details or makes careless mistakes with, for example, homework</i>	0	1	2	3
2. Li gen difikilte pou l prete atansyon a sa k bezwen fèt <i>Has difficulty keeping attention to what needs to be done</i>	0	1	2	3
3. Li sanble l pap koute lè y ap pale avèl dirèkteman <i>Does not seem to listen when spoken to directly</i>	0	1	2	3
4. Li pa fè sa yo mande l yo lè yo ba l enstriksyon epi l pa fin fè aktivite l yo (se pa paske li refize oswa li pa byen konprann) <i>Does not follow through when given directions and fails to finish activities (not due to refusal or failure to understand)</i>	0	1	2	3
5. Li gen difikilte pou l òganize travay ak aktivite l yo <i>Has difficulty organizing tasks and activities</i>	0	1	2	3
6. L ap evite, li pa renmen, oswa l pa vle kòmanse travay yo ki mande pou l fè efò mantal kontini <i>Avoids, dislikes, or does not want to start tasks that require ongoing mental effort</i>	0	1	2	3
7. Li pèdi bagay ki nesèsè pou l fè travay oswa aktivite yo (jwèt, devwa, kreyon oswa liv) <i>Loses things necessary for tasks or activities (toys, assignments, pencils, or books)</i>	0	1	2	3
8. Bri oswa lòt bagay ki atire atansyon l distè l fasilman <i>Is easily distracted by noises or other stimuli</i>	0	1	2	3
9. Li bliye bagay lè l ap fè aktivite chak jou l yo <i>Is forgetful in daily activities</i>	0	1	2	3
10. L ap fè mouvman tout tan ak men l oswa pye l, oswa l pa ka chita an plas sou yon chèz <i>Fidgets with hands or feet or squirms in seat</i>	0	1	2	3
11. Li kite chèz li lè y ap atann pou l rete chita <i>Leaves seat when remaining seated is expected</i>	0	1	2	3

Dat Jodi a / *Today's Date:*

Non Timoun nan / *Child's Name:*

Dat Nesans li / *Date of Birth:*

Sentòm (kontinye) Symptoms (continued)	Jamè Never	Dèfwà Occasionally	Souvan Often	Trè souvan Very Often
12. Li kouri oswa monte sou bagay twòp lè y ap atann pou l rete chita <i>Runs about or climbs too much when remaining seated is expected</i>	0	1	2	3
13. Li gen difikilte pou l jwe oswa kòmanse aktivite rekreyatif ki pi trankil <i>Has difficulty playing or beginning quiet play activities</i>	0	1	2	3
14. Li « toujou an mouvman » oswa l ajè kòm si se « yon motè k ap dirije l » <i>Is “on the go” or often acts as if “driven by a motor”</i>	0	1	2	3
15. Li pale twòp <i>Talks too much</i>	0	1	2	3
16. Li kouri reponn anvan menm yo fin poze l kesyon yo <i>Blurts out answers before questions have been completed</i>	0	1	2	3
17. Li gen difikilte pou l ret tann tou pa l <i>Has difficulty waiting his or her turn</i>	0	1	2	3
18. Li entèwonp oswa li antre nan konvèsasyon oswa aktivite lòt moun <i>Interrupts or intrudes in on others' conversations and/or activities</i>	0	1	2	3
19. Li fè diskisyon ak granmoun <i>Argues with adults</i>	0	1	2	3
20. Li fache fasilman <i>Loses temper</i>	0	1	2	3
21. Li opoze l oswa refize swiv prensip oswa fè sa granmoun yo mande l <i>Actively defies or refuses to go along with adults' requests or rules</i>	0	1	2	3
22. Li delibereman anmède moun <i>Deliberately annoys people</i>	0	1	2	3
23. Li blame lòt moun pou fot li oswa pou move konpòtman l <i>Blames others for his or her mistakes or misbehaviors</i>	0	1	2	3
24. Li siseptib oswa lòt moun anmède l fasilman <i>Is touchy or easily annoyed by others</i>	0	1	2	3
25. Li toujou fache oswa l akaryat <i>Is angry or resentful</i>	0	1	2	3
26. Li rankinye ak vle fè vanjans <i>Is spiteful and wants to get even</i>	0	1	2	3
27. L ap anmède, menase oswa entimide lòt moun <i>Bullies, threatens, or intimidates others</i>	0	1	2	3
28. Li kòmanse goumen <i>Starts physical fights</i>	0	1	2	3
29. Li bay manti pou l ka sot nan pwoblèm oswa pou l evite pran responsablite l (sa vle di « lage chay la sou do » lòt moun) <i>Lies to get out of trouble or to avoid obligations (i.e. “cons” others)</i>	0	1	2	3
30. Li fè lekòl brisonnyè (rate jou lekòl) san pèmisyon <i>Is truant from school (skips school) without permission</i>	0	1	2	3

Dat Jodi a / Today's Date:

Non Timoun nan / Child's Name:

Dat Nesans li / Date of Birth:

Sentòm (kontinye) Symptoms (continued)	Jamè Never	Dèfwà Occasionally	Souvan Often	Trè souvan Very Often
31. Li mechan fizikman anvè lòt moun yo <i>Is physically cruel to people</i>	0	1	2	3
32. Li te volè bagay ki gen valè <i>Has stolen things that have value</i>	0	1	2	3
33. Li delibereman detwi afè lòt moun <i>Deliberately destroys others' property</i>	0	1	2	3
34. Li te itilize zam ki ka koze domaj grav (gwo baton, kouto, brik, revolvè) <i>Has used a weapon that can cause serious harm (bat, knife, brick, gun)</i>	0	1	2	3
35. Li mechan fizikman anvè bèt <i>Is physically cruel to animals</i>	0	1	2	3
36. Li te delibereman mete dife pou l ka koze domaj <i>Has deliberately set fires to cause damage</i>	0	1	2	3
37. Li te kase kay, bisniz oswa machin lòt moun <i>Has broken into someone else's home, business, or car</i>	0	1	2	3
38. Li te pase nwit deyò san pèmision <i>Has stayed out at night without permission</i>	0	1	2	3
39. Li kite lakay li nan nwit <i>Has run away from home overnight</i>	0	1	2	3
40. Li te fòse yon moun fè bagay avè l <i>Has forced someone into sexual activity</i>	0	1	2	3
41. Li pè, anksye oswa enkyete <i>Is fearful, anxious, or worried</i>	0	1	2	3
42. Li pè eseye nouvo bagay paske l pè pou l pa fè erè <i>Is afraid to try new things for fear of making mistakes</i>	0	1	2	3
43. Li santi l san valè oswa l enferyè <i>Feels worthless or inferior</i>	0	1	2	3
44. Li blame tèt li pou pwoblèm yo, li santi l koupab <i>Blames self for problems, feels guilty</i>	0	1	2	3
45. Li santi l sèl, yo rejte, oswa yo pa renmen l ; li plenyen pou l di « pèsòn pa renmen l » <i>Feels lonely, unwanted, or unloved; complains that "no one loves him or her"</i>	0	1	2	3
46. Li santi l tris. Li pa kontan, li deprime <i>Is sad, unhappy, or depressed</i>	0	1	2	3
47. Li toujou ap siveye sa l ap fè oswa li santi li anbarase fasilman <i>Is self-conscious or easily embarrassed</i>	0	1	2	3

Dat Jodi a / Today's Date:

Non Timoun nan / Child's Name:

Dat Nesans li / Date of Birth:

Pèfòmans Performance	Ekselan Excellent	Pi wo pase la mwayèn Above Average	Mwayen Average	Enpe yon pwoblèm Somewhat of a Problem	Se yon pwoblèm Problematic
48. Jan l travay an jeneral nan lekòl <i>Overall school performance</i>	1	2	3	4	5
49. Lektir <i>Reading</i>	1	2	3	4	5
50. Ekriti <i>Writing</i>	1	2	3	4	5
51. Matematik <i>Mathematics</i>	1	2	3	4	5
52. Relasyon l avèk paran l yo <i>Relationship with parents</i>	1	2	3	4	5
53. Relasyon l avèk sè l ak frè l yo <i>Relationship with siblings</i>	1	2	3	4	5
54. Relasyon l ak kamarad li yo <i>Relationship with peers</i>	1	2	3	4	5
55. Patisipasyon l nan aktivite òganize (tankou ekip) <i>Participation in organized activities (e.g. teams)</i>	1	2	3	4	5

Kòmantè / Comments:

For Office Use Only

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 1–9: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 10–18: _____

Total Symptom Score for questions 1–18: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 19–26: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 27–40: _____

Total number of questions scored 2 or 3 in questions 41–47: _____

Total number of questions scored 4 or 5 in questions 48–55: _____

Total Performance Score: _____